

# Киплинг

## Наши предки

Наши предки знавали целебные травы:

Боль облегчить и болезни лечить.

Травы лечебные, не для забавы –

Сколько могли их в полях различить!

Фиалковый корень, валериана,

Кукушкины слезки – выбор велик.

Звали так звонко их, нежно и странно:

Рута, вербена и базилик.

Все травы, что лезли из влажной земли,

Предкам полезными быть могли.

Наши предки знавали массу историй,

Легенд о связи трав и планет.

Подчинялся Марсу фиалковый корень,

Солнцу – подсолнух и первоцвет.

Праотцы вычисляли сферы,

Для каждой планеты свой час наступал.

Хозяйка розы, конечно, Венера,

Юпитер дубом всегда управлял.

Есть об этом в старинной книге рассказ,

Наши предки его донесли до нас.

Наши предки знали о жизни так мало,

Так мало знали в прежние дни.

Их лечение, бывало, людей убивало,

И в ученье своем ошибались они.

"Причину болезни в небе ищите, –

Они повторяли вновь и вновь. –

Ставьте пиявок – кровь отворите,

Пиявок ставьте – пускайте кровь".

Был метод несложен, был метод лих –

Но сколько ошибок случалось у них!

Но если, и травы презрев, и планеты,

Болезнь наводняла нашу страну –

Твердой рукой они брали ланцеты

И какую бесстрашно вели войну!

Кресты[\*78] на дверях начертаны мелом,

Объезжал фургон с мертвецами двory,

А предки своим были заняты делом –

Как отважны были они и храбры!

Не знаньем, а только отвагой сильны,

Не страшились предки неравной войны.

Если верно Галеново утвержденье

(Мог бы его Гиппократ подтвердить) [\*79],

Что к мертвому прошлому прикосновение

Сомненье в себе помогает изжить, –

Высокие травы, сжальтесь над нами,

Смилуйтесь, звезды в небе ночном!

Наверно, мы слишком много познали,

Но успех не только в знанье одном.

Припадем мы к земле, воскричим небесам:

"Наших предков отвагу пошлите нам!"

"Динь–динь–динь" – раздался из–за угла звоночек велосипеда. Медсестра возвращалась с мельницы.

– Как там, все в порядке? – крикнула Юна.

– В полном! – донесся ответ. – В следующее воскресенье их будут крестить.

– Что? Что? – И Дан, и Юна подались вперед и облокотились на дверь.

Она, наверно, была плохо закреплена, потому что распахнулась, и дети, с ног до головы облепленные сеном и листьями, вывалились наружу.

– Бежим! Надо узнать, как двойняшек назвали, – сказала Юна, и они с криком припустили за велосипедом. Медсестра наконец сбавила скорость и сообщила им имена.

Вернувшись, дети обнаружили, что Мидденборо выбрался из своего стойла, и они добрых десять минут носились за ним при свете звезд, пока не загнали пони на место.

Примечания:

79. Гален, Гиппократ – знаменитые врачи древности.

Предыдущая сказка | Следующая сказка